

Akdeniz Bölgesi'nin 2. Konferansı Üzerine İlke Kararı (200) (COE, 1989)

Resolution 200 (1989) on the 2nd Conference of Mediterranean Regions

Avrupa Yerel ve Bölgesel Yönetimler Daimi Konferansı

9 Mart 1989

Avrupa Konseyi

Daimi Konferans,

1. Akdeniz Havzası Bölgeleri'nin 1. Konferansı'nda alınan Karar 162 (1985) anımsanarak;
2. 16–18 Eylül 1987 tarihleri arasında, Malaga'da düzenlenen Akdeniz Bölgeleri'nin 2. Konferansı'nın ilerleyişi ve kararları ve oradaki (ilave edilen) Sonuç Bildirgesi not edilerek;
3. Yedi Avrupa Konseyi üye ülkesi olmayanlar da dâhil on-dört Akdeniz bölgesi temsilcisini, tüm diğerleri arasında, bir araya getiren konferansın başarısını sıcaklıkla karşılayarak.
4. Turizm ve iletişim olmak üzere Akdeniz bölgelerinin gelişmesi konferansında tartışılan konuların önemini altını çizerek;
5. Akdeniz bölgesinin, Avrupa'nın inşasının geleceği ve gelişimi için olan önemini ve diğer taraftan Kuzey-Güney Dayanışması ve Yardımlaşması için Avrupa Kamusal Kampanyası(European Public Campaign) çerçevesinde Akdeniz içerisindeki işbirliğinin örnek teşkil eden doğasının farkında olarak;
6. Akdeniz bölgelerindeki işbirliğinin gelişmesinin, Orta Doğu sorununun bitmesinden ve Akdeniz havzasında üzerinde anlaşılmalı, kalıcı barış sayesinde barış durumundan faydalanacağını göz önünde bulundurarak ve Avrupa Konseyi'nin 7 Mayıs 1987 tarihinde Bakanlar Komitesi'nin ilgili tüm taraflara ve 5 Mayıs 1988 tarihinde İsrail yetkililerine çağrılarını anımsayarak,
7. Avrupa Akdeniz Konseyi üye ülkeleri hükümetlerini şunları yapmalarını talep eder:
 - i. kaliteyi ve turizmin diğer yollarını vurgulayan yeni bir turizm politikası düzenlemeye, teşvik etmeye, geliştirmeye ve yönetmeye yerel ve bölgesel yetkililerin katılımını öngörmek;
 - ii. 1992 için planlanmış Avrupa tek market için hazırlık aşamasında, kara ulaşım ağları ve özellikle Akdenizi dolaşan bir yol sistemi ve ayrıca Kuzey ve Güney bölgelerini birbirleriyle ve Avrupanın kalanı ile bağlanmasını kolaylaştırmak amacıyla, Alpleri ve Pireneleri aşan bir hızlı tren ağı geliştirmek (ilgili bölgeler bu ağların planlamasından sorumludurlar);
 - iii. özellikle genelde karadan malların yoğun ve sıkışık olarak taşınması yerine sahil boyu ticareti ile daha ucuz bir farklı yol kullanarak tedarik edenler olmak üzere denizcilikle ilgili Akdeniz bağlantılarını teşvik etmek;
 - iv. havayolu ağları tarafından genelde karşılanmayan Akdeniz bölgelerinin özel ihtiyaçlarına cevap verebilecek bölgesel havayolu şirketlerinin ve bölgesel havayolu bağlantılarının kurulmasını teşvik etmek;
8. Bakanlar Komitesinden şunları talep eder:
 - i. ilgilenen Avrupa Konseyi üye devletleri ve üye olmayan Akdeniz devletleri ve amacı Akdeniz havzasında bölgeler arası işbirliğini teşvik etmek olanlarca kabule açılacak olan Kısmi Anlaşmanın çerçevesinde büyük doğal ve teknolojik felaketler alanında Malaga Konferansı'nın Sonuç Bildirgesi'ndeki taslağın bir kısmı anlaşma için incelenmesi,
 - ii. konferansta yapılan tüm önerileri ve özellikle Malaga Konferansı Sonuç Bildirgesi Ek 1'de belirtildiği üzere Akdeniz bölgesinde bir turizm enstitüsünün kurulması ile ilgili olan öneriyi dikkate alarak Genel Sekreterliği bu önerenin uygulanmasındaki olasılıklar üzerine bir belge hazırlamaya yönelmek;

iii. bu amaçla, Avrupa Konseyinin bölgesel sınır ötesi üniversiteler işbirliği programının bir parçası olarak Malaga’da bir Avrupa kültürel turizm eğitim programı başlatmaya yönelik, özellikle Malaga toplantısını (4–6 Ekim 1988) ve ayrıca Malaga toplantısını (27 ve 28 Şubat 1989) dikkate almaları

9. Parlamenterler Meclisinden, Avrupa Yerel ve Bölgesel Yönetimler Kongresi ile ilişkili olarak şunları talep eder:

i. Kuzey-Güney durumunda örnek olacak şekilde Akdeniz bölgeleri arasında değiştokuşlar ve işbirliğini aramak ve teşvik etmek;

ii. ilk iki konferans çerçevesinde 3. Akdeniz Bölgeleri Konferansını Slovakya’da (Yugoslavya) 1991’de hazırlamak;

10. Avrupa Toplulukları Komisyonundan, kuzey ve güney Avrupa arasındaki ulaşım altyapısı alanındaki dengesizlikleri dikkate alan bir Avrupa ulaşım politikası geliştirmesini talep eder ve bu bağlamda Akdeniz ülkelerini birbirlerine veya Avrupanın diğer üye ülkelere bağlayan altyapı projelerine ortak mali destek sağlamayı tercih etmelidir.

11. Akdeniz ülkelerinin yerel ve bölgesel yönetimlerini şunlara teşvik eder:

i. Akdeniz ülkelerinde, iş-birliği düzenlenmesi için en uygun yetkileri alarak kendi seviyelerinde işbirliğine devam edilmesi, eğer yoksa başlatılması;

ii. uzlaşıcı gelişme ve çevre korumaya yönelik sektörel politikalar (turizm, ulaşım vs.) geliştirmelerine;

iii. Akdeniz alanında, özellikle bu konuda araştırmayı teşvik etmek ve eşgümlü hale getirmekle sorumlu bir turizm enstitüsü kurulmasının desteklemelerine;

iv. kendi sorumluluk sahalarına girmesi kaydıyla, ekonomik gelişimleri için gerekli ulaşım altyapısını (yollar, demir yolları, limanlar, vs.) sınır komşusu olan ülkelere işbirliği içerisinde iyileştirmek.

Malaga Bildirgesi’ne Ek

Akdeniz havzasında turizm

Kişisel gelişim için dinlenme ve boş vakit kaçınılmazken, turizm, Akdenize kıyısı olan ülkelerde sosyo-ekonomik hayatın yüksek önem arzeden bir parçası haline gelmiştir ve durmaksızın büyümeye de devam etmektedir. Çoğu ülke için refahın en önemli kaynağını temsil etmektedir ve ilgili halkların kültürel seviyesini yükseltmiştir. Akdeniz havzası, sadece turist alan bir bölge olarak önemli değil ayrıca turist dolaşımının önemli üreticisidir. Buna rağmen, turizm şunlar gibi bir takım sorunlara yol açmıştır:

a. turistik amaçlarla kıyının aşırı gelişmesinden kaynaklanan çevresel sorunlar. Örneğin:

1. artan içsel ve dışsal demografik baskı,

2. trafik kalabalıklığı

3. ev satın almaları ve ilgili altyapıya olan etki,

4. büyük tatil evleri inřaatları

5. kronik su tedarik, atıksu arıtımı, uygun olmayan arıtım ve katı atıkların imhası sorunu

b. turizmin önemi hakkındaki bilinç eksikliği ve ona önemsiz veya değersiz gözüyle bakma eğilimi

c. turist bölgelerinde ticarete tarife dışı uygulamalar ve özgürleştirilme bekleyen vize talepleri,

d. güvenlik ve turistlerin ve turizm tesislerinin korunması.

Turizmin gelişmesinin, doğal çevreyi, tarihi mirası ve ilgili alanların kültürlerini korurken insan ihtiyaçlarına hizmet etmesi ve insani boyutu yansıtması önemlidir.

Şehirlerden uzak bölgeleri vurgulayan, özellikle kırsal turizmin uyumlu gelişmesi yoluyla onlara yeni bir hayat getiren ve odaksal ekonomik faaliyeti teşvik eden diğer farklı turizm şekillerinin teşvik edilmesi acil olarak gereklidir.

Ayrıca, turistler için uygun eğitim programları ve turizm sektöründekilere yetiştirme programları sunmak gerekmektedir.

Turizm için planlama merkezileştirilmemeli, turizm politikasından ve uygulanmasından haberdar olması gereken bölgesel ve belediye kurumlarını da içermelidir. Nicelik yerine niteliği vurgulayan yeni bir turizm politikası düzenlenmesi gerekmektedir.

Uluslararası eylem önerileri

1. Akdenizde, konu üzerinde araştırmaları teşvik etmekten ve düzenlemekten ve üniversiteler ve diğer eğitim kurumlarının kullanımı için veri toplamaktan sorumlu turizm için bir enstitünün kurulması.

2. Akdeniz kıyı peyzajının durumu üzerine çalışılması ve iç bölgelerle kıyaslanması.

3. Turizm baskısını azaltmak amacıyla, turizm için geliştirilmeye ve çağdaşlaşırılmaya yatkın kentsel kıyı alanlarının ve çevreleyen kırsal veya dağ çevresi ile bağlantıları üzerine çalışılması.

4. Kıyı tarımı ve demografik özelliklerinin incelenmesi.

5. Kuzey ve Merkezi Avrupadan Akdenize olan turist akışı ve turistlerin yeni harekete geçme güdümleri üzerine çalışılması.

6. Turistik alanlardaki faaliyetlerin çeşitlendirilme olasılıkları üzerine çalışılması.

7. Farklı ulusal ve bölgesel turizm ofisleri arasındaki işbirliğinin teşvik edilmesi.

8. Dövizin kullanımının kolaylaştırılması için KDV oranlarının eşitlenmesi.

Malaga Bildirgesi İlke Kararı 200 (1989)'a Ek

Akdeniz Bölgeleri 2. Konferansı'ndaki katılımcılar, Parlamenterler Meclisi ve Avrupa Yerel ve Bölgesel Yönetimler Daimi Konferansı'nın teşviği ile toplanarak,

Endülüzya bölgesi Hükümetine ve Malaga Şehri'ne davetleri, konferansın düzenlenmesindeki yardımları ve sıcak misafirperverlikleri için teşekkür ederler;

Akdeniz havzasında turizmin, ulaşımın ve iletişimin sorunlarını inceledikten sonra, bu bildirgeye ek olan kararları kabul eder ve ayrıca Akdeniz bölgesinde bölgeler arası işbirliğini konusunu da dikkate alır;

Gelişmenin şimdiye kadar kara, çeşitli fiziksel, sosyal ve kültürel sorunlar ve işlevsizlikler üzerine aşırı baskı ile sonuçlandığında hemfikirdirler

Özellikle Akdeniz bölgelerinde uyumlu gelişme ve çevreyi korumaya yönelik kara politikalarının uygulanmasının önemine dikkati çeker;

Deniz ve kara kaynaklarının daha mantığa uygun kullanımı için, aşırı ulusal ve sektörel yaklaşımın sakıncalarının azaltılabileceği ortak bir yaklaşımın benimsenmesi gerektiğini göz önünde tutar;

Birkaç enstitünün ve araştırma merkezinin, çalışmanın ve işbirliğinin kurulması şeklinde, daha önce özellikle gösterildiği gibi, zaten Akdeniz havzasında işbirliğini teşvik etmek için birçok yetkinin alındığı olmuş olduğunu gözler;

Fakat bu çeşitli yetkilerin eşgüdümlü hale getirilmesi gerektiğini ve tüm bölgenin sorunlarının kapsamlıca ele alınabileceği tek bir kurumsal çerçevenin oluşturulmasıyla Akdeniz ülkeleri arasında anlayış geliştirmek için çaba gösterilmesi gerektiğini göz önünde tutar;

Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nin büyük doğal ve teknolojik felaketler alanında Kısmi Anlaşma çerçevesinde Avrupa Konseyi'ne üye ilgili ülkeler arasında, üye olmayan Akdeniz ülkeleri tarafından da imzaya açık olan ve amacı; çeşitli örgütlerin, kurumların veya kuruluşların eşgüdümlü hale getirilmesi ve halen yetki alınmamış alanlarda yetkiler olarak Akdeniz havzasında bölgeler arası işbirliğini teşvik edecek olan bir kısmi anlaşma yapılması olasılığı üzerinde çalışma yapılmasını tavsiye eder.

Akdeniz havzasındaki şehirler ve bölgeleri, en uygun işbirliği şekillerini sunarak kendi çaplarında ortak çalışmaya devam etmeye veya eğer yoksa başlatmaya davet eder;

Avrupa Yerel ve Bölgesel Yönetimleri Daimi Konferansı'ndan ve Avrupa Konseyi Parlamenterler Meclisi'nden Bildirgede ve eklerinde sunulan önerileri hayata geçirmek için gerekli adımları atmasını ve zaman zaman Akdeniz şehirleri ve bölgelerinden temsilcileri bir araya getirmek için gösterdikleri çabalara devam etmelerini talep eder.

Malaga Bildirisi'ne Ek 2
Akdeniz havzasında ulaşım ve iletişim

Ulaşım ve bağlantı, ekonomik gelişmenin bölgesel dengesizliği yavaşlatmak ve fiziksel planlamayı ve kaynakların kullanımını iyileştirmesi için temel bir unsurdurlar. Akdeniz havzasında büyük öneme sahip bir ekonomik sektör olan turizm için özellikle doğrudur.

Coğrafik konum ve yapıları ve yetersiz ulaşım ağları yoğunluğu sebebiyle, Akdeniz bölgeleri, türdeş bir bütünlük içinde olmak yerine, en faal pazarlarla özellikle de birbirleri ile kötü bağlantılar yüzünden acı çeker. Çoğu ülkede, merkezileştirilmiş politikalar, Avrupa ana hattın Akdeniz havzasına doğru olmaktansa ulusal çapta ulaşım ağları oluşturma eğilimi göstermiştir. Altyapı ve yol, demiryolu, deniz ve hava ulaştırıcılığı yönetiminin sorunları Akdeniz havzasında ulaşımı daha da yeteriz hale getiriyor. Tüm Akdeniz bölgesinde ahenkli ekonomik gelişimin yolunu açan erişilebilirlik seviyesine gelmesi için kara ulaşım ağlarının geliştirilmesi gerekir. Bu amaçla, Akdeniz'i ve birleştirici ana hatları birbirine bağlayan yol sisteminin tamamlanması ve aralarında uygun dengeyi kurmak için bir eylem planı yapılması gerekir. Çevrenin korunması için ve güvenlik sebeplerinden, özellikle yoğun mal nakliyesi için ve tehlikeli maddelerin deniz yoluyla nakliyesi üzerinde daha iyi kontrol sağlanması için yol dışındaki diğer ulaşım seçenekleri tercih edilmelidir. Ulaşım ve bağlantı ağlarının planlanması ve inşası ilgili bölgesel ve yerel kurumlar ile işbirliği içerisinde yapılmalıdır.

Uluslararası eylem önerileri

1. Cebeli Tarık geçitleri ve ilgili ve ilgili ana hat bağlantıları üzerinden Avrupa ve Afrika arasında kalıcı bir bağlantı oluşturmaya yönelik çalışmalara ve faaliyetlere devam edilmesi.
2. Akdeniz'in kuzey kıyılardaki ülkeleri Avrupa ağının kalanı ile bağlayacak bir yüksek-hızlı tren bağlantısı geliştirmek.
3. kıta ve adalar arasında ve ayrıca adaların birbirleri arasındaki ulaşım sistemlerini iyileştirmek
4. Akdeniz limanlarını, özellikle küçük ve orta boyutlu limanları, her birinin konumlarının getireceği kazanımlar ışığında tekrar tanımlamak.
5. Akdeniz bölgelerinde limanlar temelinde ve ulaştırmanın çeşitli yöntemlerinin bütünleştirilmesi ve malların daha dikkatli taşınabilmesi amacıyla, malların taşınması için bir merkez ağı geliştirmek.
6. Özellikle liman alanlarında olmak üzere ulaştırma sisteminin işleyişini iyileştirmek için Akdeniz bölgesinde, yeni lojistik ve iletişim teknolojilerinin kullanımını teşvik etmek
7. Bölgesel hava bağlantılarının yaratılması ve ulusal ağları desteklemek için ve özellikle bölgesel havayolu şirketlerinin kurulmasını aklamak amacıyla, onların bölgeler arası bir ağa bütünleştirilmelerini teşvik etmek
8. Akdeniz bölgesindeki Ulaşım Bakanları toplantısı düzenlenmesini tasarlamak.

Öğrenci Çevirmen: Mert Erdil
Öğrenci Proje Asistanı: Gözde Şakar

